

# 温哥华汉服学社 汉服租赁协议

## 1. 汉服租借费用明细 (Hanfu Rental Charges)

汉服租借费用为每日租借费用，特殊情况除外。租借者应在取走汉服后的48小时内归还。

The rental charges for Hanfu are based on a daily rate, except in special circumstances. Renters are expected to return the Hanfu within 48 hours of taking possession.

汉服租借费用 (Hanfu Rental Fee): 50 加元 (50 CAD)

会员汉服租借费用 (Member Hanfu Rental Fee): 40 加元 (40 CAD)

## 2. 押金 (Deposit)

除租借费用外，租借者需支付一定金额的押金。押金将在归还汉服时，若衣物完好并按时归还，原数退还。特殊情况除外，押金将在当月的最后一个工作日统一退还。

In addition to the rental fee, renters are required to pay a certain amount of deposit. The deposit will be refunded in full upon the return of the Hanfu if the clothing is in good condition and returned on time, with the exception of special circumstances. The deposit will be refunded on the last working day of the month in which the clothing is returned.

汉服押金 (Hanfu Deposit): 100 加元 (100 CAD)

## 3. 汉服归还期限 (Hanfu Return Deadline)

租赁汉服应在规定时间内归还。逾期未归还者将按每日10加元的费用从押金中逐日扣除。

Hanfu rentals must be returned within the specified time. Failure to return them on time will result in a daily deduction of 10 CAD from the deposit.

## 4. 汉服损坏与赔偿 (Hanfu Damage and Compensation)

汉服归还时，经核查如有轻微损坏(例如染色、边角磨损、配件遗失等)，将根据损害的严重性扣除押金。若汉服遭到重大损坏(如布料破损、失去原色或原版等)，将需要以原价进行赔偿。

Upon return, if minor damage is found during inspection (such as dyeing, minor wear and tear, or missing accessories), the deposit will be deducted accordingly. In the case of severe damage to the Hanfu (such as fabric damage, or loss of original color or design), full-price compensation is required.

## 5. 权力与解释权 (Rights and Interpretation)

温哥华汉服学社保留对租赁服务的一切权利和解释权。

The Vancouver Hanfu Learning Society reserves the right to interpret all aspects of the rental service.